

Dear NISGUA Friends and Comrades,

As committed supporters of our work, you know that building deep relationships of solidarity to create collective justice is what NISGUA has always been about!

However, significant barriers exist to creating these realities, like underfunding for projects of liberation, or funding that artificially siloes movements by separating them into “issues.” Having heard from leaders about these challenges, NISGUA is launching the *Mesa Trans-Territorial*. This is a virtual solidarity space for grassroots leaders to build trans-territorial relations among movements and to receive direct funding for their projects of liberation. **Will you support this amazing project with a donation today?**

Starting this August, nine grassroots collectives and individuals across multiple territories will receive funding from the *Mesa Trans-Territorial* for their projects. These projects include rap workshops on women’s autonomy in Guatemala City, popular education campaigns against mega projects in Peten and Sacatepequez, documentaries on the Maya Ixil genocide in El Quiché, photography projects on forced migration in Los Angeles, and many more.

NISGUA will also facilitate a knowledge exchange between participants through monthly meetings, so that these movement leaders have space to share their challenges, resistances, strategies, tactics, anger, and joys. **The *Mesa Trans-Territorial* will strengthen specific struggles, create shared knowledge across movements, and deepen the collective project for liberated territories from Turtle Island to Ixim Ulew.**

To coordinate this incredible work, we need resources. **I humbly ask for your financial support so that we can provide important elements of the *Mesa Trans-Territorial*, such as travel stipends for activists, materials for artists, and more.**

May we continue building relations and projects of collective justice!

With Gratitude,
Frank (he/him)
U.S. Partnerships Coordinator

Queridos amigos y compañeros de NISGUA,

Como partidarios comprometidos con nuestro trabajo, la construcción de relaciones profundas de solidaridad para crear justicia colectiva es lo que NISGUA siempre ha pretendido. Sin embargo, existen barreras significativas para crear estas realidades, como la falta de financiación para proyectos de liberación, o la financiación que artificialmente aísla los movimientos separándolos en "temas". Habiendo escuchado a los líderes sobre estos desafíos, NISGUA está lanzando la Mesa Trans-Territorial. Se trata de un espacio de solidaridad virtual para que los líderes de base construyan relaciones transterritoriales entre los movimientos y reciban financiación directa para sus proyectos de liberación. **¿Ayudarás este increíble proyecto con una donación hoy mismo?**

A partir de este mes de agosto, nueve colectivos de base e individuos de múltiples territorios recibirán financiación de la Mesa Trans-Territorial para sus proyectos. Estos proyectos incluyen talleres de rap sobre la autonomía de las mujeres en Ciudad de Guatemala, campañas de educación popular contra los megaproyectos en Petén y Sacatepéquez, documentales sobre el genocidio maya ixil en El Quiché, proyectos fotográficos sobre la migración forzada en Los Ángeles, y muchos más.

NISGUA también facilitará un intercambio de conocimientos entre los participantes a través de reuniones mensuales, para que estos líderes del movimiento tengan un espacio para compartir sus retos, resistencias, estrategias, tácticas, rabia y alegrías. **La Mesa Trans-Territorial fortalecerá luchas específicas, creará conocimiento compartido entre movimientos y profundizará el proyecto colectivo de territorios liberados desde la Isla de la Tortuga hasta Ixim Ulew.**

Para coordinar este increíble trabajo, necesitamos recursos. **Pido humildemente su apoyo financiero para que podamos proporcionar elementos importantes de la Mesa Trans-Territorial, como estipendios de viaje para los activistas, materiales para los artistas, y más.**

¡Que podamos seguir construyendo relaciones y proyectos de justicia colectiva!

Con gratitud,
Frank (él)
Coordinador de Contrapartes en Estados Unidos